



Noticiero Bilingüe  
**LAWNDALE**  
NEWS



Sunday, January 5, 2025

WEST SIDE TIMES

V. 85 No. 1

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

# First Victim Advocates Training Graduation

The City of Chicago, through CDPH and the Mayor's Office for Community Safety, proudly announced the graduation of the first cohort from its Victim Advocates training pilot program on Friday, December 20, an initiative made possible through a collaborative partnership with City Colleges of Chicago. The comprehensive training curriculum provided participants with the essential knowledge and skills needed to effectively support and empower survivors of violent crime throughout Chicago. By focusing on a trauma-informed approach, the program ensures that advocates are well-equipped to address the unique challenges survivors face. The graduates developed expertise in critical areas of support such as victims' rights and awareness, crisis intervention, effective communication, cultural sensitivity, advocacy, case management, and navigating criminal justice systems. The success of the pilot marks the beginning of a larger effort to strengthen support networks for survivors of



violence across the city. By investing in training and education, the City of Chicago continues to demonstrate a commitment to safety, healing, and community resilience. For more information on the initiative, please visit the CDPH website.

## Primera Graduación del Programa Piloto de Capacitación de Defensores de Víctimas

La ciudad de Chicago, a través del CDPH y la Oficina del Alcalde para la Seguridad Comunitaria, anunció con orgullo la graduación de la primera cohorte de su programa piloto de capacitación de defensores de víctimas el viernes 20 de diciembre, una iniciativa que fue posible gracias a una asociación colaborativa con City Colleges of Chicago. El plan de estudios de capacitación integral proporcionó a los participantes los conocimientos y las

habilidades esenciales necesarias para apoyar y empoderar de manera efectiva a los sobrevivientes de delitos violentos en todo Chicago. Al centrarse en un enfoque informado sobre el trauma, el programa garantiza que los defensores estén bien equipados para abordar los desafíos únicos que enfrentan los sobrevivientes. Los graduados desarrollaron experiencia en áreas críticas de apoyo, como los derechos y la conciencia de las víctimas, la intervención en crisis, la

comunicación efectiva, la sensibilidad cultural, la defensa, la gestión de casos y la navegación en los sistemas de justicia penal. El éxito del piloto marca el comienzo de un esfuerzo mayor para fortalecer las redes de apoyo para los sobrevivientes de la violencia en toda la ciudad. Al invertir en capacitación y educación, la ciudad de Chicago continúa demostrando un compromiso con la seguridad, la curación y la resiliencia de la comu-

unidad. Para obtener más información sobre la iniciativa, visite el sitio web del CDPH.



## Giannoulas Unveils Relocated and Reimagined Lombard DMV

One of the state's busiest DMVs has relocated and is now offering 24-hours-a-day, seven-days-a-week renewal services through the state's first drive-through DMV kiosk. The new facility uses a data-driven design to cut

wait times and improve the overall customer experience, Illinois Secretary of State Alexi Giannoulas announced. The state's west-suburban Lombard DMV re-opened this week at its new location, 837 Westmore-

Meyers Road, Unit A2, conveniently located in Eastgate Center, the same shopping center as the former location. For years, the Lombard facility has been one of the state's busiest facilities. The new location will include the

following amenities:

- **24/7 DMV Services.** The facility will offer a drive-through kiosk, the first of its kind in the state. This provides motorists 24-hours-a-day, seven-days-a-week access to renew vehicle registrations,



**If you reside in a Supportive Living, Assisted Living, or a Specialized Mental Health facility: You Have Rights!**

# Residents Have Rights!

**You have the right at all times to:**

- ✓ Be treated with care, dignity, and respect
- ✓ Feel safe from all types of abuse
- ✓ Make decisions on your own care
- ✓ Dispute evictions and discharges
- ✓ Voice your concerns without fear of retaliation
- ✓ Get help moving out of a long-term care facility

**Contact your local Ombudsman for free and confidential help about your situation, concerns, or complaints.**

**Chicago Department of Family and Support Services- Senior Services  
Long-Term Care Ombudsman Program  
1615 W. Chicago Avenue, Chicago, IL 60622-5127  
Call 312-744-4016 or email: [Aging@cityofchicago.org](mailto:Aging@cityofchicago.org)**



obtain license plate stickers and renew their driver's licenses – even outside of normal business hours.

- **Cross-Trained Employees.** The Lombard DMV is among the first facilities in the Chicago area constructed as a "One-Stop-Shop." Driver services and vehicle services employees at "One-Stop-Shop" DMVs are cross-trained to provide both sets of services at all 30 customer stations.

- **Fewer Steps.** Each of the 30 customer service stations is equipped with a payment station, compared to just five at the old location, so customers no longer need to visit multiple stations and encounter waits.

- **Bigger Space.** At 13,600

square feet, the new facility is 1,600 square feet larger than the former DMV. More space coupled with the fact that all employees can service drivers and vehicle transactions will reduce lines and waits.

- **Administrative Hearings.** The DMV will conduct reinstatement hearings to decide cases involving driver's licenses suspended for driving-related offenses, including driving without insurance, driving under the influence, or having too many traffic violations.

- **Charging Stations.** The Secretary of State's office will offer 18 EV charging stations for customers beginning in 2025.

## Village of Rosemont Extends Naming Rights Partnership with Allstate

The Allstate Arena has grown into one of the most popular destinations in the Chicago metropolitan area, with a name that resonates with Chicagoans and visitors from across the Midwest. This legacy continues, as the Village of Rosemont announced a 10-year extension with Allstate as the naming rights partner for the city's premier arena. Since the inception of the partnership, the Village and Allstate have seen significant growth, with Allstate Arena recently being ranked in the top 10 for ticket sales among entertainment venues worldwide. Its ever-expanding lineup of renowned artists and entertainers attract more

than a million visitors annually. Additionally, the Arena is home to the Chicago Wolves, one of the most decorated franchises in the AHL and the 2022 Calder Cup champions. The multi-purpose venue is operated by the Village of Rosemont and has established itself as a place where everyone can enjoy quality family shows, riveting sports and mesmerizing musical performances. For more information about the Allstate Arena and its upcoming events, visit [Rosemont.com/allstate](http://Rosemont.com/allstate). This agreement marks the third renewal of the partnership since Allstate first assumed the naming rights in 1999.

## Reps. García and Grijalva Demand Answers from DHS on Use of AI in Immigration Decision-Making

Representatives Jesús “Chuy” García (IL-04) and Raúl M. Grijalva (AZ-07) sent a letter to Secretary of Homeland Security Alejandro Mayorkas, Chief Information Officer Eric Hysen, and Office of Management and Budget (OMB) Director Shalanda Young regarding the lack of transparency in the use of Artificial Intelligence (AI) technologies by the Department of Homeland Security (DHS) and its subagencies. According to a recent report by Futures Law and Mijente,

DHS has been using AI technologies to inform critical decisions including whether to deport, detain and separate families, grant citizenship, and whether to protect someone from persecution, without proper regulation or notification of the impacted individuals. In October of 2023, President Biden issued Executive Order 14110, which established new standards for AI safety and security for federal agencies. Similarly, OMB issued a March 2024 memo “Advancing

Governance, Innovation, and Risk Management for Agency Use of Artificial Intelligence,” which directs federal agencies to advance AI governance and innovation while managing risks to the rights and safety of the public. OMB has since declared that agencies must align their AI tools with the guidelines by December 1, and that any extensions or waivers of that deadline will be publicly disclosed this month. The letter requests answers on how DHS and immigration agencies are



ensuring migrants receive a fair and non-biased review of their applications and what safeguards are in place to prevent unjustified denials.

## Los Representantes García y Grijalva Exigen Respuestas de DHS Sobre el Uso de la Inteligencia Artificial en la Toma de Decisiones Sobre Inmigración

Los Representantes Jesús “Chuy” García (IL-04) y Raúl M. Grijalva (AZ-07) enviaron una carta al Secretario de Seguridad en el País, Alejandro Mayorkas, al Funcionario de Información en Jefe, Eric Hysen, y a la Directora de la Oficina de Gestión y Presupuesto, (OMB), Shalanda Young, sobre la falta de transparencia en el uso de tecnologías de Inteligencia Artificial (IA) por el Departamento de Seguridad en el País, (DHS) y sus sub-agencias. De acuerdo a un reciente reporte de Futures Law and Mijente, DHS ha estado usando tecnología de inteligencia artificial para informar decisiones críticas, incluyendo si se deporta, detiene o separa familias, se concede la ciudadanía y si se protege a alguien de persecución sin la apropiada regulación de notificación a los individuos impactados. En octubre de 2023, el Presidente Biden expidió la Orden Ejecutiva 14110, que estableció nuevas normas para la seguridad de la inteligencia artificial para las agencias federales. Igualmente, OMB expidió



un memo en marzo 2024 “Avanzando en Gobernanza, Innovación y Gestión de Riesgos para que la Agencia Utilice la Inteligencia Artificial” que ordena a las agencias federales promover la gobernanza y la innovación en materia

de IA y, al mismo tiempo, gestiona los riesgos para los derechos y la seguridad del público. OMB ha declarado desde entonces que las agencias deben alinear todas sus herramientas con las guías del 1º de diciembre y que cu-

alquier extensión o exención de ese plazo se dará a conocer públicamente este mes. La carta solicita

respuestas sobre cómo DHS y las agencias de inmigración garantizan que los migrantes reciban una

revisión justa e imparcial de sus solicitudes y qué salvaguardas existen para evitar negaciones injustificadas.

### THE OAKS



Apartment living with congregate services  
114 South Humphrey  
Oak Park, IL, 60302



This property with its architecturally award winning atrium provides seniors and disabled individuals with parking, library, laundry room, Wellness Center and other conveniences.

A service coordinator is on staff to assist tenants who may need additional services. The units are studio and one bedroom, each with electric appliances, tile bath, and wall to wall carpeting. Modern fire and safety systems are installed in each apartment and common areas of the building. There are also 8 accessible one bedroom units for the mobility impaired. The Oaks is owned and operated by The Oak Park Residence Corporation and is funded by the Department of Housing and Urban Development through the 202/section 8 Program. Residents pay approximately 30% of their monthly income for rent. For additional information please visit our website at [www.oakparkha.org](http://www.oakparkha.org) or contact us at 708-386-5812.



## Mayor Brandon Johnson, Musician Vic Mensa Headline Metropolitan Peace Academy Community Violence Intervention Graduation

Chicago Mayor Brandon Johnson and Chicago-born musician, actor and philanthropist Vic Mensa joined the Metropolitan Peace Initiatives (MPI) and Communities Partnering 4 Peace (CP4P) Thursday night as they celebrated the newest round of Chicago community violence intervention (CVI) graduates from the Metropolitan Peace Academy (MPA). The MPA is the Metropolitan Peace Initiative's premier multi-disciplinary training program designed to provide skill building and professional development to the individuals who support the field of community violence intervention (CVI). The Academy provides intensive and robust gun violence prevention training for street outreach



workers, case managers, victim advocates, trauma recovery specialists and Chicago police officers. Mensa served as keynote speaker. Relaying a message of peace, he urged attendees and graduates alike to embrace love

and hope, despite facing systemic and personal challenges. "I'm grateful to be recognized for this commitment to fostering true, healthy communities," said Mayor Johnson. "Of course, I cannot do this work alone. I accept this

alongside the entire city of Chicago, including you all. You all in this room are activating a mission to ultimately build a better, stronger and safer future for posterity." To date, over 550 individuals have graduated from the MPA.

### El alcalde Brandon Johnson y el músico Vic Mensa encabezan la graduación de la Academia Metropolitana de Paz en intervención contra la violencia comunitaria

El alcalde de Chicago, Brandon Johnson, y el músico, actor y filántropo nacido en Chicago, Vic Mensa, se unieron a las Iniciativas Metropolitanas de Paz (MPI) y a Communities Partnering 4 Peace (CP4P) el jueves por la noche para celebrar la nueva ronda de graduados de la Academia Metropolitana de Paz (MPA) en intervención contra la violencia comunitaria. La MPA es el principal programa de capacitación multidisciplinario de la Iniciativa Metropolitana de Paz diseñado para brindar desarrollo profesional y de habilidades a las personas que apoyan el campo de la intervención contra la violencia comunitaria (CVI). La Academia brinda capacitación intensiva y sólida en prevención de la violencia con armas de fuego para trabajadores de extensión callejera, administradores de casos, defensores de víctimas, especialistas en recuperación de traumas y oficiales de policía de Chicago. Mensa fue el orador principal. Transmitiendo un mensaje de paz, instó a los asistentes y graduados por igual a abrazar el amor y la esperanza, a pesar de enfrentar desafíos sistémicos y personales. "Estoy agradecido de ser reconocido por este compromiso de fomentar comunidades verdaderas y saludables", dijo el alcalde Johnson. "Por supuesto, no puedo hacer este trabajo solo. Lo acepto junto con toda la ciudad de Chicago, incluidos todos ustedes. Todos ustedes en esta sala están activando una misión para construir, en última instancia, un futuro mejor, más fuerte y más seguro para la posteridad". Hasta la fecha, más de 550 personas se han graduado de la MPA.

Cerca de casa. Sin comparación.

# QUIÉRELO. VÍVELO.

HAROLD WASHINGTON • HARRY S TRUMAN • KENNEDY-KING • MALCOLM X • OLIVE-HARVEY • RICHARD J. DALEY • WILBUR WRIGHT

**CITY COLLEGES**  
OF CHICAGO

Clases de invierno comienzan el 16 de diciembre.  
Clases de primavera comienzan el 13 de enero.  
[ccc.edu/aplica](http://ccc.edu/aplica)

## Triton College's TRIUMPH & SURGE Program Empowers Students to Succeed



Triton College's TRIUMPH & SURGE Program empowers students to achieve academic success and thrive in life. Through mentoring, coaching, career development and personal support, TRIUMPH & SURGE goes beyond academics to help students overcome

challenges, reach their goals and build a brighter future. TRIUMPH (Transforming and Impacting Undergraduate Men Pursuing Higher Education) & SURGE (Sisterhood of Undergraduate Representing Great Excellence), provides opportunities for young

## Advocates, Educators Call on Illinois to Restore Monetary Award Program for Incarcerated Students

Following the bipartisan reinstatement of Pell Grant access to incarcerated people which was signed into law in 2020 and went into effect this year, Illinois' Back on the MAP campaign is pushing the state to restore Monetary Award Program (MAP) eligibility to people in prison by passing HB3740. The legislation sailed through the IL House and is waiting to be acted upon in the Senate. Now, more than half of states have ended state level bans on financial aid for incarcerated students, sending a clear political endorsement of the value of college-in-prison, signaling to Illinois that it is past time to also restore MAP. Providing college opportunities in prison has been found to deliver strong employment outcomes, develop employer-demanded skills, make prisons safer, and strengthen pathways to successful reentry. These programs also

hold the unique potential to improve students' lives, help narrow racial and economic equity gaps in postsecondary attainment and workforce participation, strengthen local economies and communities, and disrupt cycles of incarceration. In 2021, the Illinois legislature created a Task Force for Higher Education in Prison, which included practitioners of college-in-prison, community stakeholders, and directly impacted people from within and outside the state. The Task Force produced a report in 2022 with a series of recommendations for Illinois to better support college opportunities in prison. One of the key recommendations was the restoration of the MAP funding to incarcerate students. Representative Carol Ammons introduced House Bill 3740 in 2023 which removes the ban on Illinois need-based student aid for incarcerated people.

men and women students to succeed both in college and beyond. Launched in 2015 with TRIUMPH for men of color and expanded in 2017 with SURGE for women of color, the two programs combined in 2023 to create a more inclusive community. Today, TRIUMPH & SURGE welcomes all Triton College students, including those from the General Education Development (GED) and Workforce Equity Initiative (WEI) programs. TRIUMPH & SURGE also offers a robust mentoring program that matches students with mentors who share similar backgrounds. Other activities include cultural events in partnership with Student Life, like "Food for the Soul" for Black History Month and Hispanic Heritage Month festivities. TRIUMPH & SURGE is accepting applications for the 2024-2025 academic year. Visit [triton.edu/students/triumph-and-surge](http://triton.edu/students/triumph-and-surge) for more information. **Photo Credit: Triton College**

## El Programa TRIUMPH & SURGE de Triton College Encamina a los Estudiantes al Exito



El Programa TRIUMPH & SURGE encamina a los estudiantes a lograr el éxito académico y progresar en la vida. A través de tutoría, entrenamiento, desarrollo profesional y apoyo personal, TRIUMPH & SURGE va más allá de lo académico para ayudar a los estudiantes a vencer retos, alcanzar sus metas y establecer un brillante futuro. TRIUMPH (Transformando e Impactando a Hombres Universitarios que Buscan la Educación Superior) y SURGE (Hermandad de Universitarios que Representan una Gran Excelencia)

brindan oportunidades para que hombres y mujeres estudiantes jóvenes tengan éxito, tanto en la universidad como más allá. Lanzado en 2015 con TRIUMPH para hombres de color y ampliado en 2017 con SURGE para mujeres de color, los dos programas se combinaron en 2023 para crear una comunidad más inclusiva. Hoy, TRIUMPH & SURGE da la bienvenida a todos los estudiantes de Triton College, incluyendo los programas de Desarrollo de Educación General (GED) e Iniciativa de equidad en la fuerza labo-

ral (WEI). TRIUMPH & SURGE ofrece un sólido programa de tutoría que conecta a estudiantes con mentores que comparten antecedentes similares. Otras actividades incluyen eventos culturales en afiliación con Student Life, como "Food for the Soul" [Alimento para el Alma] para el Mes de la Historia Afroamericana y festividades del Mes de la Herencia Hispana. TRIUMPH & SURGE está aceptando solicitudes para el año académico 2024-2025. Visite [triton.edu/students/triumph-and-surge](http://triton.edu/students/triumph-and-surge) para más información.



Need a Low Cost, No Frills Checking Account?

Looking to Boost your Credit Score?

**FIRST EAGLE BANK CAN HELP!**

- First Eagle's Eagle Fresh Start Checking Certified BankOn account.
- Checkless Checking, No overdraft Fees.
- No minimum Requirement, Low Maintenance Fee.
- Easy Online & Mobile Banking AND free ATM Access.



- First Eagle's Credit Builder Loan does not require a minimum credit score.
- Various loan amounts and terms available.
- Loan will be secured by a Savings Account funded from the proceeds of the loan.

Discover financial peace of mind and the benefit of accessible and reliable banking services. That is why **First Eagle Bank** is proud to offer these products designed to meet the diverse financial needs of our community. Want to know more? Call Faruk Daudbasic at **312-850-9232** or email [fdaudbasic@febank.com](mailto:fdaudbasic@febank.com) • [febank.com](http://febank.com)

Member  
**FDIC**

visit us at: 1201 W. Madison Street Chicago, IL 60607



# Pritzker Administration Announces New Medicaid Coverage for Certified Doula and Lactation Consultant Services

New perinatal doula and lactation consultant services are now available to pregnant and postpartum individuals who are enrolled in the Illinois Medicaid program, further expanding maternal and child health coverage, a core priority for the Illinois Department of Healthcare and Family Services (HFS). Certified doulas are trained professionals who provide a range of physical, educational and emotional supports to pregnant and birthing individuals throughout their pregnancy, birth and postpartum experience with a goal of improving health outcomes for birthing people and infants. Lactation consultants are healthcare professionals who provide breastfeeding education and support and can assist parents with any questions or challenges with breastfeeding. The coverage for certified doula services includes the entire perinatal period and up to one year postpartum,

regardless of how the pregnancy ends. Covered doula services include perinatal counseling, education and supports, including newborn care; development of a birth plan and support during labor and delivery; care coordination with available community-based services; attendance at clinician visits; emotional and physical support; and visits to assist with basic infant care. To enroll as an Illinois Medicaid provider, lactation consultants must be at least 18 years old and

certified as an International Board Certified Lactation Consultant (IBCLC) by the International Board of Lactation Consultant Examiners, certified as a Certified Lactation Counselor (CLC) by the Academy of Lactation Policy and Practice, Inc., or certified as a Certified Lactation Specialist (CLS) by the Lactation Education Consultants. Questions regarding certification can be directed to the SIU School of Medicine at [doulacertification@siumed.edu](mailto:doulacertification@siumed.edu).



## La administración Pritzker anuncia nueva cobertura de Medicaid para servicios de doula certificada y consultora de lactancia

Los nuevos servicios de doula perinatal y consultora de lactancia ahora están disponibles para las personas embarazadas y en posparto que están inscritas en el programa Medicaid de Illinois, lo que amplía aún más la cobertura de salud materna e infantil, una prioridad central para el Departamento de Atención Médica y Servi-

cios Familiares de Illinois (HFS). Las doulas certificadas son profesionales capacitadas que brindan una variedad de apoyos físicos, educativos y emocionales a las personas embarazadas y en proceso de parto durante su experiencia de embarazo, parto y posparto con el objetivo de mejorar los resultados de salud de las personas que dan a luz

y los bebés. Los consultores de lactancia son profesionales de la salud que brindan educación y apoyo sobre la lactancia materna y pueden ayudar a los padres con cualquier pregunta o desafío con la lactancia materna. La cobertura de los servicios de doula certificada incluye todo el período perinatal y hasta un año después del parto, independientemente de cómo termine el embarazo. Los servicios de doula cubiertos incluyen asesoramiento, educación y apoyo perinatal, incluido el cuidado del recién nacido; desarrollo de un plan de parto y apoyo durante el trabajo de parto y el parto; coordinación de la atención con los servicios comunitarios disponibles; asistencia a las visitas del médico; apoyo emocional



y físico; y visitas para ayudar con el cuidado básico del bebé. Para inscribirse como proveedor de Medicaid de Illinois, los consultores de lactancia deben tener al menos 18 años y estar certificados como Consultores de Lactancia Certificados por la Junta Internacional (IBCLC) por la Junta Internacional de Examinadores de Consultores de Lactancia, certificados como Consejeros

de Lactancia Certificados (CLC) por la Academia de Políticas y Prácticas de Lactancia, Inc., o certificados como Especialistas en Lactancia Certificados (CLS) por los Consultores de Educación en Lactancia. Las preguntas relacionadas con la certificación se pueden dirigir a la Facultad de Medicina de SIU a [doulacertification@siumed.edu](mailto:doulacertification@siumed.edu).



### Te ofrecemos más que sólo seguros para autos.





Allan Gerszonovicz

geico.com/niles-gerszonovicz

847-779-8101

7111 W Dempster St, Niles


¡Hablamos Español!



Aplican l mites. Visita geico.com para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2023 GEICO 20\_259643

# Comparta el Calor

Los meses fríos del invierno pueden ser un reto para algunos, pero estamos aquí para ayudarlos. Nuestro programa, Comparta el Calor (Share the Warmth), ayuda a los clientes calificados a pagar sus facturas de gas natural.



Aprender más información sobre nuestro programa de asistencia de energía, visita [peoplesgasdelivery.com](http://peoplesgasdelivery.com).



**HOUSES FOR SALE**

**HOUSES FOR SALE**

**Archer / Ashland**  
 5rms, 3 bdrms, 2nd fl., tenant heated, ceiling fans, enclosed yard, close to transportation, quite block, \$1340 a month plus 1 1/2 months sec dep.  
**O'BRIEN FAMILY REALTY**  
 Agent Owned  
**773-581-7883**

**HOUSES FOR SALE**

**HOUSES FOR SALE**



**4717 W. 84TH PL. CHICAGO**  
 \$275,900  
 SINGLE HOME-All living space on one level 3br, 2bth, sep dining room, detached two car garage  
**WAREHOUSE FOR RENT AND FOR SALE**  
 Call Betty at 773-617-9691

**53 HELP WANTED**

**53 HELP WANTED**

**ADVERTISE YOUR COMPANY HERE!**

*Carpenters, Plumbers, Electricians, Junk cars dealers and other tradesman and service providers. Take advantage of these special discount offers in our Trade & Service Classified Section. Increase your revenue and get new clients. Reserve your space to advertise in our Professional Services Section*

**Call US AT 708-656-6400**

**YOUR AD HERE**

**HOUSES FOR SALE**

**HOUSES FOR SALE**

**ALTO RETORNO A SU INVERSION**  
**PROPIEDAD COMERCIAL DE 11 RECAMARAS**  
**\$310,000**



**\$2,000.00** AL MES DE INGRESOS  
**QUITO-ECUADOR**

Esta hermosa casa está ubicada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, tres minutos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para quien busca tranquilidad, excelente clima y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte trasera. Esta casa tiene 12 años y cuenta con 11 dormitorios y 11 baños. Todos están actualmente alquilados. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. Al frente de la universidad la Espe.

**CALL 708-983-3420**

**YOUR ADVERTISEMENT COULD BE HERE CALL US 708-656-6400**

**24 APT. FOR RENT**

**24 APT. FOR RENT**

**2 APARTMENTS FOR RENT**  
 1 bedroom & 2 bedroom apartment \$890 & \$990. Carpeted, heating included, laundry facilities an storage shed in basement. Parking in the rear.  
**CALL ALBERTO 708-439-9253**

**2 APARTAMENTOS PARA RENTAR**  
 1 recámara y de 2 recámaras \$890 y \$990 Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo de almacenaje en el sótano. Estacionamiento en la parte de atras.  
**CALL ALBERTO 708-439-9253**

**104 PROFESSIONAL SERVICE**

**104 PROFESSIONAL SERVICE**

**COMPRAMOS CARROS JUNKES Y USADOS**



**PAGAMOS MAS QUE LOS DEMAS.**

**CON O SIN TITULO 312-401-2157**

**104 PROFESSIONAL SERVICE**

**104 PROFESSIONAL SERVICE**

**ABRIMOS CAÑOS**

**•SE DESTAPAN TINAS, LAVAMOS• Y SEWER LINES**  
*Cicero, Berwyn, Chicago y Suburbios*

*Pregunte por Angel*

**773-406-4670**

**ADVERTISE WITH US 708-656-6400**



**IMPORT AND EXPORT RAMIREZ**  
 Blender Parts Chicago, IL.  
 Partes para Licuadoras  
**TEL: 773-990-0789 / TEL: 773-209-3700**



# LAWNDALE news

# neighborhood newspapers

## WHY LOCAL NEWSPAPERS ARE SO IMPORTANT?



**LOCAL NEWSPAPERS  
HAVE LONG BEEN THE  
CONSCIENCE OF OUR  
COMMUNITIES.**

*Local Newspapers have the  
best access to the needs and  
opinions of our citizens*

*So pick up a copy of the Lawndale News... And put your  
hand on the pulse of Chicago's Hispanic Market*

# 708-656-6400